

1952-09-13

AFSENDER

Carl-Henning Pedersen

MODTAGER

Else Alfelt, Kari-Nina Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Briol, Italien

Modtagersted:

Danmark

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1

Emneord:

Alpenglügen, Italien, Carl-Henning
Pedersen i Briol

DOKUMENTINDHOLD

Carl-Henning skriver til Else og Kari fra Briol i Dolomitterne, hvor han har fået lov til at forlænge sit ophold til lørdag. Det glæder ham meget, fordi han trives på stedet, især med den gode altan, hvor han kan sidde og male omgivet af bjergene. Han beskriver naturen omkring sig med sne på bjergtoppene, grønne dale, solskin og fredfyldte omgivelser.

Han fortæller om sine vandreture til Drei Kirchen og mod Velanders, om vandfald, dramatiske bjergstier og den berømte Alpenglügen (aftenlyset på bjergtoppene), som gør stort indtryk på ham. Særligt begejstret er han for synet af en sort fugl, der styrter gennem dalen "som en jetjager". Brevet indeholder også praktiske beskeder. Han beder Else om at sende ham Valentins adresse, så han kan skrive til ham fra Sydfrankrig, og om at indsende en legatansøgning, som ligger klar derhjemme. Han redegør samtidig for sine rejseplaner: afrejse fra Briol den 20. september, ophold undervejs, ankomst til Milano den 23. september og til Auribeau i Sydfrankrig den 25. september. På Elses fødselsdag sender han en særlig hilsen og lykønskning. Han beklager, at fødselsdagsgaven må vente, og håber, at hun maler flittigt. Han fortæller også om sit eget arbejde, som skifter mellem lette og mere vanskelige perioder.

Til sidst skriver han om pensionatets beboere, særligt de tre søstre, som driver stedet. En af dem, Hermia, husker Else fra året før og fortæller, hvor meget de lo sammen under hendes besøg. Brevet afsluttes med varme og kærlige hilsner til familien.

TRANSSKRIFTION

Søndag. Briol. 16-9. 52

Kære Kari og Else

Jeg kan alligevel blive her til Lørdag. Jeg skulle bare ikke sige det til den anden herre, en tysk doktor, at jeg kunne blive her. Det er dejligt. Så er jeg fri for at spekulere over hvor jeg så skulle ta' hen. Og det er sådan en god altan til at sidde og male på, sådan lige midt ude i bjærgene. Det kan jeg ikke nemt finde et andet sted. I går eftermiddags var jeg en lille tur nede i Drei Kirschen, det er sødt – sødt. På alle bjergspidserne er der sne – ellers er der dejligt grønt og fredeligt. Og maden er god, jeg sidder udenfor og spiser og har det rart. Jeg håber at brevet jeg sendte af sted i går når jer på Elses fødselsdag. Kunde du ikke få Valentins adresse og sende mig, så jeg fra Sydfrankrig kan sende ham en hilsen. Jeg aner ikke hvad vejen hedder han bor på. Der ligger også derhjemme i skabet en konvolut med en ansøgning til et legat, jeg glemte at sende af sted, vil du ikke gøre det. Den er lige klar. Det er nu rart at jeg kan blive her, ellers skulde jeg ha'

været af sted nu. Jeg vil også gerne en tur højere op, – og en tur til Velanders, men turen til Velanders er alligevel en tur på en 5 timer – ud og hjem. Og ham doktoren var en tur igår op – og han var da væk fra kl. 9 om morgenen til om aftenen. Han sagde der var sne deroppe. I dag er her også sol, strålende sol imorges, nu noget overskyet – men skyer der hænger højt oppe, så bjærgene er helt fri. Jeg kunne godt tænke mig en rigtig bjærgbestigning engang hernede, hvis man kunne komme op på den høje derovre. Jeg husker ikke hvad den hedder, Men var det Langhofel, eller sådan noget.

Nu må jeg smide jakken for nu bliver det for varmt med jakke på. Når solen skinner er her brændende varmt – når den er væk, koldt. Jeg har lige lavet en sneakvarel.

Jeg har været ude og gå i eftermiddag. Nede ved Drei Kirchen igen og videre ind i kløften ved vandfaldet og over broen, livsfarlig bro – og et stykke ind mod Velenden Nu har jeg den berømte Alpenblühen. Alt er dunkelt undtagen alle toppene, der ligger badet i sol. Det var Doktoren der sagde, at den var berühmt, det skal nok passe for smukt er det. Og så har jeg en sort fugl, der engang kommer jagende ned over hovedet på mig, som en jetjager, ned i dalen. Det er sku alle pengene værd det syn.

Tirsdag. Kære Else. Så er det din fødselsdag idag. Endnu en gang til lykke. En fødselsdagsgave må du ha' tilgode. Her er dejlig sol igen i dag. I går sad jeg herude på altanen og tog solbad. Efter middag vil jeg gå til Velanders. I går var jeg en tur over til den anden side og klatrede op, men hvor bliver man svedt af det.

Når jeg tar herfra på Lørdag den 20. Så gør jeg et par ophold undervejs, således at jeg er i Milano den 23. Så passer det meget godt med at jeg er i Auribeau den 25.

Håber at Else maler meget.

De første dage jeg var her malte jeg let. I går var det meget sværere. Sådan skifter det.

Allerede i lørdags ville die Mutter se hvad jeg malte. Så hun kommer nok til at se det inden jeg rejser.

De tre søstre er meget stolte af deres otte tanter på bjerget. Hver gang de fortæller det, ler de meget. De er søde, når man lærer dem lidt at kende. Og særlig Hermia er meget optaget af dig. I lo meget sidste år, da du var her, si'r hun.

Mange kærlige hilsener
jeres Henning

Sunday, Brial. Thore Haring taler.

16-7-52.

Jeg kan alligevel blive her til Søndag, jeg skulle bare ikke sige det til den anden herre, en bysk doktor, at jeg kunne blive her. Det er dybt. Så er jeg fri for at spekulere om, hvor jeg så skulle gå hen. Og det er sådan en god altan. At al sids og male på, sådan lige midt inde i bjergene. Det kan jeg ikke nemt finde et andet sted. I går eftermiddag var jeg en lille smule med i Dre Kirken, det er sød-rod. Og alle bjergsmederne er der ene - eller er der dybt grønt og fredeligt. Og med en god, jeg sidder indenfor og spiser og kan det meste. Jeg håber at brent jeg sendte af sted i går når jeg var i Lørdag. Tænkte du ikke på Valentin Lørdag og sendt mig. Så jeg prædikanter kan sende ham en bogen. Jeg aner ikke hvad bogen hedder han var på. Der ligger også derlige i staten en konvolut med en anvisning til et legat, jeg glænte at sende af sted, vil den ikke gøre det. Den er lige klar. Det er min hær vil jeg blive her, eller skulde jeg ha været af sted min. Jeg vil også gerne ha min bogen op - og en tur til Velanden, men hvor til Velanden er alligevel en tur på 5 km - ud og hjem - Og kan dogtenen var en tur på 5 km - og kan var da velk afra kl. 9 om morgenen. Altså afteuer. Han sagde der var ene droppe. I dag er der også sol, strålende sol. imorges er noget overskyet - men skyer der heller ikke oppe så bjergene er helt fri. Jeg kunne godt tænke mig en rigtig bjergbestigning engang hermed, hvis man kunne komme op på den lige derovre. Jeg tænker ikke hvad den hedder, den var det langhøje, eller sådan noget. Nu må jeg smide jakken for mig blinde det for vateret med jakke på. Nå den skinner er her brændende varm. Nu den er vel, kaldet. Jeg har lige lavet en snekugle.

Jeg har været inde og gå i eftermiddag. Skede ved Dre Kirke og videre, ind i kirken med vateret og over bogen. Der var en bro og et blykke over mod Velanden. Nu kan jeg den berømte Alpebreen. Det er den mest smukke alle topene, der ligger borte i sol. Det var dogtenen der sagde at den var berømt, det skal nok passe for smukt endet. Og så kan jeg en tur på fjel, der engang kommer jagende ene over hovedet på mig som en jettager, med i slæden. Det er en stor alle plejer

Freitag Hare 5. m. Så er det den godsejersdag nå.
Endnu en gang vil lykke. Du kommer dog nok an.
Her er doglig Sal igen idag. I går sad jeg herinde
på altanen og tog saltbad. Efter middag vil
jeg gå til Velanden. I går var jeg en tur over
til den anden side og klæbde op, men hvor bliver
man svedt af det.

Når jeg har herfra på søndag den 20. Så går
jeg et par ophold i undervejs, således at jeg
er i Milano den 23. Så passer det meget
godt med at jeg er i Aubriean den 25.

Glæde at tale med dig meget.

De første dage jeg var her malte jeg det. I går
var det meget svært. Sådan skifter det.

Allerede i søndag ville det stå sig se hvad
jeg makte. Så min Kommer nok til at se det
inden jeg rejser.

De tre søstre er meget stolt af deres otte
børn på bjerg. Hver gang de fortæller det, ser
de meget. De er søde, når man hører dem
sige at kende. Og særlig Henni er meget
oplagt af dig. I lo meget søde år, da den var
her, sin min.

Altid Kærligt
Hilse
Jeres Henni